Art. 66215

Reparatursatz für Lambdasonden-Gewinde

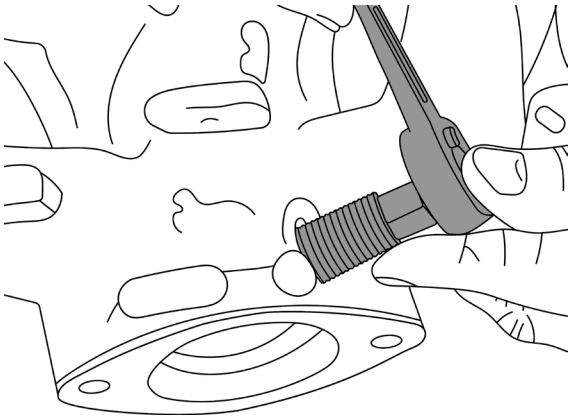


1. Reibahle
2. Gewindeschneider M18x1,5
3. Gewindeschneider M20x1,5
4. Montagewerkzeug
5. Gewindebuchsen

ANWENDUNG

Gewindeschneider M18x1,5 (2) mit Fett bestreichen und das defekte Gewinde Nachschneiden.

Sollte eine Gewindereparatur durch Nachschneiden erfolglos sein, gehen Sie wie folgt vor:



1. Altes Gewinde mit Reibahle (1) aufreiben, dazu die Reibahlen mit Fett bestreichen, am defekten Gewinde ansetzen und unter leichtem Druck die Reibahle im Uhrzeigersinn drehen.

2. Gewindeschneider M20x1,5 (3) mit Fett bestreichen, im rechten Winkel zur Bohrung ansetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn das neue Gewinde für die Reparaturbuchse schneiden. Hinweis: Den Gewindeschneider ca. jede 2. Umdrehung 1/4 Umdrehung nach links drehen.

3. Gewindebuchse (5) auf das Montagewerkzeug drehen und in das zuvor geschnittene Gewinde installieren.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungsmaterialien sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.

Bedienungsanleitung

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

BGS 66215

Repair Kit for Oxygen Sensor Thread

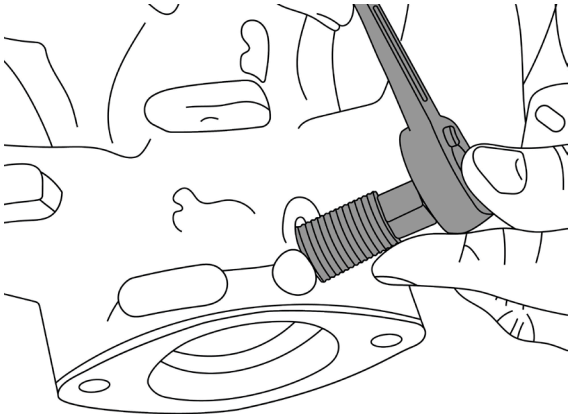


1. Reamer
2. Tap M18x1.5
3. Tap M20x1.5
4. Assembly tool
5. Threaded bush

HOW TO USE

Take Tap M18x1.5 (2). Lubricate the tap with grease. Turn it into the broken thread.

Should a repair be unsuccessful by threading, proceed as following steps:



1. Take the Reamer (1). Lubricate the reamer with grease. Turn the reamer under light pressure clockwise to rub the defective thread.

2. Take the Tap M20x1.5 (3). Lubricate the tap with grease. Turn it clockwise to cut a new thread for the threaded bushing. Note: Turn the tap about every 2 turns 1/4 turn in the opposite direction.

3. Mount the threaded bushing (5) on the installation tool. Install the threaded bushing (5) by turning clockwise into the previously cut threads.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of throwing them away as waste. Packaging materials are to be sorted, taken to a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner. Contact your local solid waste authority for recycling information. At the end of its service life, dispose of this product in an environmentally friendly manner.

Instruction Manual

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

BGS technic

BGS 66215

Kit de réparation pour filetage de sonde lambda



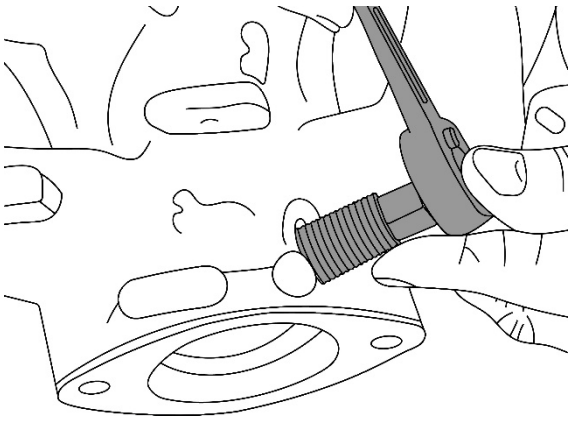
1. Alésoir
2. Filière M18x1,5
3. Filière M20x1,5
4. Outil de montage
5. Douille filetée

UTILISATION

Lubrifiez la filière M18x1.5 (2) avec de la graisse et refaire le filetage défectueux.

Si la réparation d'un filetage par le passage de la filière échoue, procédez comme suit :

1. Alésez le vieux filetage avec l'alésoir (1). Pour ce faire, lubrifiez l'alésoir avec de la graisse, appliquez-le au filetage défectueux et tournez l'alésoir dans le sens des aiguilles d'une montre avec une légère pression.



2. Lubrifiez la filière M20x1,5 (3) avec de la graisse, posez-la perpendiculairement sur l'alésage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour couper le nouveau filetage pour la douille de réparation. Remarque : Tournez la filière d'un quart de tour vers la gauche environ tous les deux tours.

3. Vissez la douille filetée (5) sur l'outil de montage et installez-la dans le filetage précédemment coupé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les matériaux d'emballage doivent être triés, acheminés vers un centre de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. À la fin de sa durée de vie, éliminez ce produit dans le respect de l'environnement.

Mode d'emploi

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

BGS technic

BGS 66215

Juego de reparación de la rosca de la sonda Lambda

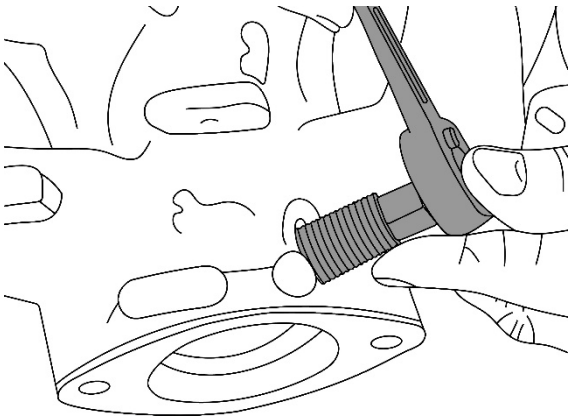


1. Escariador
2. Macho de rosca M18x1,5
3. Macho de rosca M20x1,5
4. Herramienta de montaje
5. Casquillo roscado

APLICACIÓN

Recubra el macho de rosca M18x1,5 (2) con grasa y vuelva a cortar la rosca defectuosa.

Si la reparación de una rosca por medio de un repaso no tiene éxito, proceda de la siguiente manera:



1. Escariar la rosca vieja con el escariador (1), para ello recubrir los escariadores con grasa, colocarlos sobre la rosca defectuosa y girar el escariador en el sentido de las agujas del reloj con una ligera presión.

2. Recubra el macho de rosca M20x1,5 (3) con grasa, colóquelo en ángulo recto con el agujero y corte la nueva rosca para el casquillo de reparación girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Nota: Gire el macho de rosca cada dos vueltas aproximadamente 1/4 de vuelta a la izquierda.

3. Atornille el casquillo roscado (5) en la herramienta de montaje e instálelo en la rosca previamente cortada.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle los materiales no deseados en lugar de tirarlos a la basura. Los materiales de embalaje deben clasificarse, llevarse a un centro de reciclaje y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Al final de su vida útil, deseche este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.

Manual de Instrucciones

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed